

СОХРАНЕНИЕ АРХИТЕКТУРЫ XX ВЕКА
И ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ
PRESERVATION OF 20TH CENTURY
ARCHITECTURE AND WORLD HERITAGE
HERITAGE AT RISK
МОСКВА MOSCOW
17–20 АПРЕЛЯ APRIL 2006



International Council on
Monuments and Sites
Conseil International
des Monuments et des Sites

do.co.mo.mo_

uia

MOSCOW DECLARATION on the Preservation of 20th-Century Cultural Heritage

Meeting in Moscow on the occasion of the International Conference *Heritage at Risk – Preservation of 20th-Century Architecture and World Heritage* (April 17–20, 2006) and the International Monuments Day at the invitation and hospitality of the Moscow Government, the Russian Academy for Architecture and Building Sciences, Federal Agency for Culture and Cinematography, the Moscow Committee for the Preservation of Cultural Heritage, the Moscow Committee on Architecture and Town-planning and many other national institutions to share experience and scientific progress in the field of conservation of 20th-Century Heritage buildings and urban ensembles,

Considering the positive context offered by recent research and practice worldwide and by the development of international cooperation through non-governmental organizations as well as professional and academic networks,

Considering the adhesion of the Russian Federation to the 1972 World Heritage Convention and, as such, its aims for the highest standards of excellence to be applied in the identification, conservation, protection and management of cultural heritage sites in Russia, particularly but not exclusively those inscribed on the World Heritage List,

Recognizing the outstanding contribution of the Russian Avant-garde Movement in the history of architecture worldwide and the urgency of preserving this heritage for the benefit of current and future generations internationally,

Acknowledging the work of organizations and institutions to safeguard, repair and preserve the rich heritage of Moscow in its integrity and authenticity, in particular those sites associated with the 20th Century,

Concerned with the current state of advanced decay, and the level and diversity of threats to many of those world famous properties and monuments,

And reminding all authorities that conservation, as demonstrated by research and experience around the world, is a long term economic and cultural investment,

the participants of the international conference:

- **Appeal** to the relevant national and professional organizations to act with urgency to safeguard, protect and prevent from damage 20th-Century properties worthy of listing as monuments as well as monuments and sites that are already included in local and national registers. Necessary actions include systematic historical and architectural investigations, publications, public awareness and instructive work on the meaning and cultural significance of the 20th-Century Heritage. It is important to improve collecting, keeping and treatment of documents on the 20th-Century monuments, as well as survey and assessment, protective planning measures and innovative conservation approaches, to secure the future of individual structures, groups of buildings and urban design ensembles of the 20th-Century Heritage. Investigations on a specific character of adaptive reuse of the 20th-Century buildings and sites are of extreme importance.
- **Call** on the State Authorities for the strict application of the Laws of Protection of the Cultural and Natural Heritage, in particular with regard to providing funding for 20th-Century Heritage of outstanding universal value in future preservation programs including research, conservation and restoration; insisting on strict application of internationally approved scientific principles reflected in documents such as numerous International Charters for conservation and restoration and the World Heritage Convention.
- **Recognizing** the success of World Heritage in general and as stimulator of cultural tourism, the participants call for supporting sustainable use of our heritage for social and economic benefits of local, national and international communities. ICOMOS and DO.CO.MO.MO. identified the fact that 20th-Century architecture is very much underrepresented in the World Heritage List. The nomination of potential 20th-Century World Heritage properties is to be supported and encouraged worldwide.
- **Express** their will to cooperate with the authorities of the City of Moscow and the Russian Federation in order to achieve the goals of safeguarding and conserving this unique 20th-Century Heritage according to the highest standards and internationally accepted principles.
- **Recommend** the Russian authorities to secure Federal heritage listing of the most valuable 20th-Century monuments. It is expedient to include into the national World Heritage Tentative List the outstanding structures of the Russian 20th-Century architecture such as Narkomfin House by M. Ginzburg, Rusakov and Kauchuk Clubs and own House by K. Melnikov, Commune House by I. Nikolaev, Radio Tower by V. Shukhov, Mayakovskaya metro station by A. Dushkin.
- **Establishing** a fact that the significant part of the 20th-Century Architectural Heritage is situated on the territory of the Commonwealth of the Independent States (CIS), appeal to architects and the State authorities of these countries to work out a programme of international cooperation in the field of historical and architectural investigations, protection and conservation of the 20th-Century Heritage, as well as to launch CIS transnational projects aimed at including of the outstanding Avant-garde monuments into the World Heritage List.

МОСКОВСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ о сохранении культурного наследия наследия XX века

Собравшись в Москве по случаю Международной конференции «Heritage at Risk – Сохранение архитектуры XX века и Всемирное наследие» (17-20 апреля 2006 г.) и Международного дня памятников по приглашению и благодаря гостеприимству Правительства Москвы, Российской академии архитектуры и строительных наук, Федерального агентства по культуре и кинематографии, Комитета по культурному наследию города Москвы, Комитета по архитектуре и градостроительству города Москвы и многих других российских организаций, чтобы поделиться опытом и научными достижениями в области сохранения зданий и градостроительных ансамблей, составляющих культурное наследие XX века,

Учитывая позитивный контекст недавних исследований и мировой практики, а также благодаря развитию международного сотрудничества, осуществляемого через неправительственные организации, профессиональные и академические связи,

Принимая во внимание приверженность Российской Федерации Конвенции по Всемирному наследию, принятой в 1972 г., и, следовательно, к декларированному в ней стремлению к применению высочайших стандартов и требований к выявлению, реставрации, охране и управлению объектов культурного наследия в России, в особенности, включенных в Список Всемирного культурного наследия,

Признавая выдающийся вклад русского авангарда в историю мировой архитектуры и острую необходимость сохранения этого наследия, имеющего международное значение, во благо нынешних и будущих поколений,

Сознавая усилия организаций и учреждений, занимающихся защитой, восстановлением и сохранением богатого наследия Москвы в его полноте и подлинности, в особенности объектов, связанных с XX веком,

Выражая обеспокоенность сегодняшним состоянием далеко зашедшего разрушения, а также степенью и разнообразием угроз многим из этих всемирно известных ансамблей и памятников,

И напоминая всем органам власти о том, что реставрация, как показывают проведенные исследования и мировой опыт, является долгосрочной экономической и культурной инвестицией, участники международной конференции:

- Обращаются к соответствующим государственным и профессиональным организациям с просьбой срочно предпринять необходимые меры для обеспечения охраны, защиты и предотвращения дальнейших повреждений зданий и сооружений XX века, достойных включения в списки памятников, и в особенности памятников и ансамблей, уже находящихся под охраной. В число необходимых действий входит развертывание систематических историко-архитектурных исследований, публикаций, просветительских программ, направленных на разъяснение значения и культурной роли наследия XX века. Необходимо совершенствование работы по сбору, хранению и обработке документальных фактографических данных о памятниках архитектуры XX века, а также по обследованию и оценке их состояния, по применению новейших реставрационных методик, способных сохранить для будущего как отдельные сооружения и группы зданий, так и градостроительные ансамбли, составляющие наследие XX века. Крайне актуальны исследования, касающиеся специфики приспособления сооружений XX века к современному использованию.
- Призывают органы государственной власти к строгому соблюдению законов о защите культурного и природного наследия, и в особенности – к необходимости финансирования программ по исследованию, консервации и реставрации объектов наследия XX века, обладающих выдающейся ценностью для всего мира; настаивают на строгом применении международных научных принципов, отраженных в многочисленных международных хартиях по консервации и реставрации, а также Конвенции по Всемирному наследию.
- Признавая успех программы Всемирного наследия в целом и, в частности, в стимулировании культурного туризма, участники призывают к поддержке устойчивого использования нашего наследия в интересах социальной и экономической пользы для местных жителей, общенационального и международного сообществ. ICOMOS и DO.CO.MO.MO. выявили факт крайне низкого представления архитектуры XX века в Списке Всемирного наследия. Номинирование сооружений XX века в качестве потенциальных объектов Всемирного наследия должно поддерживаться и поощряться во всем мире.
- Выражают свою готовность к сотрудничеству с властями города Москвы и Российской Федерации для достижения поставленных целей охраны и сохранения этого уникального наследия XX века в соответствии с высочайшими стандартами и международными принципами.
- Рекомендуют российским властям поднять уровень защиты наиболее ценных объектов наследия XX века, придав им статус памятников федерального значения. Считают целесообразным подготовить предложения для включения в Список Всемирного наследия таких выдающихся произведений российской архитектуры XX века, как: Дом Наркомфина арх. М.Гинзбурга, клуб им. Русакова, клуб «Каучук» и собственный дом архитектора К. Мельникова, Дом-коммуна арх. И. Николаева, радиобашня инж. В. Шухова, станция метро «Маяковская» арх. А. Душкина.
- Констатируя, что значительная часть архитектурного наследия XX века находится в пределах стран Содружества Независимых Государств, призывают архитекторов и органы власти и управления в странах бывшего Союза развернуть программу международного сотрудничества в области историко-архитектурных исследований, восстановления и охраны памятников архитектуры XX столетия, в том числе формирование транснациональных проектов со странами СНГ по включению выдающихся памятников эпохи авангарда в Список Всемирного наследия.